Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (четвърти състав)

7 април 2016 година*

„Преюдициално запитване — Митнически съюз и обща митническа тарифа — Митнически кодекс на Общността — Тарифни преференции — Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Член 74, параграф 1 — Продукти с произход от държава бенефициер — Транспорт — Пратки, състоящи се от смес от сурово палмистово масло с произход от няколко държави, бенефициери на същата тарифна преференция“

По дело C-294/14

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание на член 267 ДФЕС от Finanzgericht Hamburg (Финансов съд, Хамбург, Германия) с акт от 8 май 2014 г., постъпил в Съда на 16 юни 2014 г., в рамките на производство по дело

ADM Hamburg AG

срещу

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

СЪДЪТ (четвърти състав),

състоящ се от: L. Bay Larsen (докладчик), председател на трети състав, изпълняващ функцията на председател на четвърти състав, J. Malenovský, M. Safjan, A. Prechal и K. Jürimäe, съдии,

генерален адвокат: N. Wahl,

секретар: V. Tourrès, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството и в съдебното заседание от 11 юни 2015 г.,

като има предвид становищата, представени:

— за ADM Hamburg AG, от H.-J. Prieß и R. Stein, Rechtsanwälte,

— за Hauptzollamt Hamburg-Stadt, от J. Thaler, в качеството на представител,

— за Европейската комисия, от L. Groenfeldt и B.-R. Killmann, в качеството на представители,

след като изслуша заключението на генералния адвокат, представено в съдебното заседание от 10 септември 2015 г.,

* Език на производството: немски.

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване е относно тълкуването на член 74 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3), изменен с Регламент (ЕО) № 1063/2010 на Комисията от 18 ноември 2010 г. (ОВ L 307, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 11, стр. 49; поправка в ОВ L 292, 10.11.2011 г., стр. 26, наричан по-нататък „Регламент № 2454/93“).

2 Това преюдициално запитване е отправено в рамките на правен спор между ADM Hamburg AG (наричано по-нататък „ADM Hamburg“) и Hauptzollamt Hamburg-Stadt (Главна митническа служба на гр. Хамбург, наричана по-нататък „митническата служба“) относно законосъобразността на известие за определяне на вносни мита относно пратки сурово палмистово масло.

Правна уредба

Регламент № 2454/93

3 Член 72 от Регламент № 2454/93 предвижда:

„Следните продукти се считат за продукти с произход от държава бенефициер:

а) продукти, изцяло получени в тази държава по смисъла на член 75;

б) продукти, получени в тази държава, с вложени материали, които не са изцяло получени там, при условие че тези материали са претърпели достатъчна обработка или преработка по смисъла на член 76“.

4 Член 74, параграфи 1 и 2 от този регламент предвижда:

„1. Продуктите, декларирани за допускане за свободно обращение в Европейския съюз, трябва да бъдат същите като изнесените от държавата бенефициер, с произход от която се счита, че са. Те не трябва да бъдат променяни, трансформирани по какъвто и да било начин или подложени на операции, различни от операциите, предназначени да ги съхранят в добро състояние преди да бъдат декларирани за допускане за свободно обращение. Съхранение на продукти или пратки и разделяне на пратки се допускат, когато се извършват под отговорността на износителя или на последващ държател на стоките и продуктите останат под митнически надзор в страната или страните на транзит.

2. Изискванията по параграф 1 се считат за изпълнени, освен ако митническите органи имат основание да смятат противното; в такъв случай митническите органи могат да поискат от декларатора да представи доказателство за изпълнение на изискванията, което може да бъде дадено под всякаква форма, включително чрез представяне на транспортни документи, които имат силата на договор, като товарителници или фактическо или конкретно доказателство, основаващо се на маркировката или номерирането на опаковките или всяко друго доказателство, свързано със самите стоки“.

5 Член 97л, параграфи 1 и 2 от посочения регламент гласят следното:

„1. Сертификати за произход форма А, образец на които се съдържа в приложение 17, се издават по писмено искане на износителя или негов упълномощен представител, придружено от всякакви други подходящи документи, доказващи, че продуктите за износ отговарят на изискванията за издаване на сертификат за произход форма А.

2. Сертификатът се предоставя на износителя веднага след като износът е бил осъществен или гарантиран. Въпреки това сертификат за произход форма А може по изключение да бъде издаден след износа на продуктите, за които се отнася, при условие че:

а) той не е бил издаден по време на износа поради грешки или неволни пропуски или особени обстоятелства; или

б) е доказано по удовлетворителен за компетентните правителствени органи начин, че сертификатът за произход форма А е бил издаден, но не е бил приет при вноса по технически причини“.

6 Съгласно член 97н, параграф 1 от същия регламент:

„Сертификатите за произход форма А или декларациите върху фактура се представят пред митническите органи на държавата членка на вноса в съответствие с процедурите за митническо деклариране“.

Регламент (ЕО) № 732/2008

7 Съображения 6 и 9 от Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 година за прилагане на схема от общи тарифни преференции за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2011 г. и за изменение на регламенти (ЕО) № 552/97 и (ЕО) № 1933/2006, както и на регламенти (ЕО) № 1100/2006 и (ЕО) № 964/2007 на Комисията (ОВ L 211, стр. 1) гласят следното:

„(6) Общият режим следва да бъде предоставян на всички тези държави бенефициери, които не са класифицирани от Световната банка като държави с висок доход и чийто износ не е достатъчно диверсифициран.

[…]

(9) Тези преференции следва да имат за цел насърчаване на по-нататъшния икономически растеж, като отговорят положително на потребността от устойчиво развитие. Съгласно този режим прилагането на тарифите ad valorem, както и на специфичните мита, освен когато са комбинирани с мито ad valorem, следва да бъде спряно по отношение на държавите бенефициери“.

8 Член 5, параграфи 1 и 2 от този регламент гласи:

„1. Предвидените тарифни преференции се прилагат за внос на продукти, включени в режима, ползван от държавата бенефициер, от която те произхождат.

2. За целите на режимите, посочени в член 1, параграф 2, правилата за произход, които се отнасят до определението на понятието „продукти с произход“ и процедурите и методите на административно сътрудничество, свързани с тях, са определените в Регламент (ЕИО) № 2454/93“.

Регламент № 1063/2010

9 С Регламент № 1063/2010 се преработват относимите към главното дело разпоредби на Регламент 2454/93.

10 Съображения 3 и 16 от Регламент № 1063/2010 имат следното съдържание:

„(3) В контекста на Програмата за развитие от Доха бе отчетена необходимостта от по-пълна интеграция на развиващите се държави в световната икономика, по-конкретно чрез улеснен достъп до пазарите на развитите държави.

За тази цел правилата за преференциален произход следва да бъдат опростени и, когато това е целесъобразно, смекчени, така че продуктите с произход от държавите бенефициери да могат в действителност да се възползват от предоставените преференции.

[…]

(16) […]

Съгласно настоящите правила се изисква доказателство за директен транспорт до Европейския съюз, което често е трудно за набавяне. Поради това изискване някои стоки, които се придружават от валидно доказателство за произход, не могат в действителност да се възползват от преференцията. Ето защо е уместно да се въведе ново, по-просто и по-гъвкаво правило, което цели да докаже, че представените пред митницата стоки при деклариране за допускане за свободно обращение в Европейския съюз са същите стоки, които са напуснали държавата бенефициер на износ и не са били променени или трансформирани по никакъв начин по време на превоза“.

Спорът в главното производство и преюдициалният въпрос

11 На 11 август 2011 г. ADM Hamburg внася няколко пратки сурово палмистово масло от Колумбия, от Панама, от Коста Рика и от Еквадор в Германия за допускане за свободно обращение в Съюза. Тези четири държави, които имат качеството на развиващи се държави, бенефициери по схемата за общи преференции, предоставена от Съюза в рамките на неговата схема за общи тарифни преференции, установена с Регламент № 732/2008 (наричани по-нататък „разглежданите държави по ОСП“), са издали сертификати за произход форма А по отношение на тези различни пратки.

12 По време на транспортирането му до Съюза палмистовото масло е натоварено в различни цистерни на транспортен кораб. В три от тези цистерни са натоварени и транспортирани отделно пратки с произход съответно от три от разглежданите в главното дело държави по ОСП. В четвърта цистерна ADM Hamburg смесва масло с произход от различни пратки от всяка от четирите разглеждани в главното дело държави по ОСП.

13 При пристигането на стоката в Германия ADM Hamburg представя сертификатите за произход форма А, като иска на основание на схемата за общи тарифни преференции по отношение на цялото превозвано с кораба количество палмистово масло да бъде приложен преференциален режим за облагане с вносни мита.

14 С акт за установяване на митническо задължение от 8 декември 2011 г. митническата служба определя дължимите вносни мита, без да предостави преференциално третиране по отношение на част от пратката, получена вследствие на смесване на масла и съхранявана в четвъртата цистерна, като решава да обложи тази част от пратката с вносни мита в пълен размер.

15 След като жалбата му по административен ред е отхвърлена, ADM Hamburg подава жалба пред Finanzgericht Hamburg (Финансов съд, Хамбург), с която иска да бъде отменен актът за установяване на митническо задължение от 8 декември 2011 г.

16 В подкрепа на жалбата си ADM Hamburg изтъква по-специално, че обстоятелството, че маслата били съхранявани заедно при тяхното транспортиране, не се отразявало на техния произход, като обаче митническата служба приела, че преференциалното митническо третиране може да се предоставя единствено по отношение на продукти, за които е доказано, че не е налице промяна, а настоящият случай не бил такъв.

17 При тези обстоятелства Finanzgericht Hamburg (Финансов съд, Хамбург) решава да спре производството по делото и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„Условието за прилагане на член 74, параграф 1, първо изречение от Регламент № 2454/93, според което продуктите, декларирани за допускане за свободно обращение в Съюза, трябва да бъдат същите като изнесените от държавата бенефициер, с произход от която се счита, че са те, изпълнено ли е в случай като разглеждания в главното производство, където няколко отделни пратки сурово палмистово масло с произход от различни държави износителки и бенефициери по системата за общи преференции, с произход от които се счита, че са те, не са изнесени и внесени в Съюза физически отделени едно от друго, а при износа всяко едно от тях било излято в една и съща цистерна на транспортния кораб, поради което са внесени смесени едно с друго в Съюза, при положение че може да бъде изключена възможността по време на превоза на тези продукти до момента на допускането им за свободно обращение в цистерната на транспортния кораб да са добавени други продукти, и по-специално такива, към които не се прилага преференциален режим?“.

По преюдициалния въпрос

18 С поставения преюдициален въпрос запитваща юрисдикция иска по същество да установи дали член 74, параграф 1 от Регламент № 2454/93 следва да бъде тълкуван в смисъл, че в случай като разглеждания в главното производство, където са представени валидни сертификати за произход, може да бъде признато, че пратките сурово палмистово масло имат преференциален произход по смисъла на установената с Регламент № 732/2008 схема за общи тарифни преференции, дори и когато при тяхното транспортиране до Съюза тези стоки са били смесени в цистерната на транспортен кораб, при положение че може да бъде изключена възможността в тази цистерна да са добавени други продукти, и по-специално такива, към които не се прилага преференциален режим.

19 Член 74, параграф 1 от Регламент № 2454/93 изисква по-специално, от една страна, декларираните за допускане за свободно обращение в Европейския съюз продукти да са същите като изнесените от държавата бенефициер, с произход от която се счита, че са те, и от друга страна, че те не са били променяни или трансформирани по какъвто и да било начин или подложени на операции, различни от операциите, предназначени да ги съхранят в добро състояние, преди да бъдат декларирани за допускане за свободно обращение.

20 В това отношение е важно да се отбележи, че видно от акта за преюдициално запитване, разглежданите в главното производство продукти са напълно взаимозаменяеми и имат едни и същи характеристики. Поради това смесването на тези продукти при тяхното транспортиране не променя тяхното съдържание.

21 Освен това е безспорно, че за всяка от разглежданите в главното производство пратки сурово палмистово масло е налице валиден сертификат за преференциален произход. Следователно към тези пратки по принцип се прилага един и същ тарифен режим.

22 В допълнение от констатациите на запитващата юрисдикция следва, че може да се изключи възможността към смесените в четвъртата цистерна на транспортния кораб масла от различните пратки с произход от всяка от резглежданите четири държави по ОПС да са били примесени други продукти, към които се прилага различен тарифен режим.

23 Поради това обстоятелството, че при тяхното транспортиране до Съюза в цистерна на транспортния кораб били смесени продукти, притежаващи характеристики като тези на разглежданите в главното дело пратки сурово палмистово масло, не може само по себе си да води до предположението, че тези продукти не са същите като изнесените от държавата бенефициер, с произход от която се счита, че са те.

24 Независимо от това, за да се установи дали са изпълнени изискванията, предвидени в член 74, параграф 1 от Регламент № 2454/93, следва да се определи дали смесването на продукти с характеристики като тези на разглежданите в главното производство пратки сурово палмистово масло съставлява промяна, трансформация или операция по смисъла на тази разпоредба.

25 В това отношение следва да се установи, че ако се тълкува единствено второто изречение от тази разпоредба, не може да се определи със сигурност смисълът на понятията „промяна“, „трансформация“ и „операция“.

26 Освен това трябва да се посочи, че Регламент № 2454/93 не съдържа определение на тези понятия.

27 Следва обаче да се припомни, че при неяснота на текста на разпоредба от правото на Съюза следва да се отчита контекстът, в който тя е приета, и целите, които тя преследва (решение PPG и SNF/ECHA, C-625/11 P, EU:C:2013:594, т. 34 и цитираната съдебна практика).

28 Както посочва генералният адвокат в точки 24 и 25 от представеното заключение, член 74 се съдържа в част I, дял IV, глава 2 от този регламент, която е относно преференциалния произход. По-конкретно тази разпоредба съставлява част от раздел 1, подраздел 2 на тази глава, която разглежда определение на понятието „продукти с произход“, а именно продукти с произход от държава бенефициер по ОСП.

29 Ето защо с оглед на текста и контекста на тази разпоредба следва да се приеме, че тя има за цел основно да допринесе да се гарантира, че стоките, декларирани за допускане за свободно обращение, са именно стоките с произход от държава по ОСП, а не от трета страна.

30 При тези условия, когато при транспорта са смесени няколко продукта с произход от държави по ОСП, в резултат на което не е променен съставът на тези продукти и не се поражда несигурност, що се отнася до произхода на тези продукти, извършеното смесване не може да бъде квалифицирано като промяна, трансформация или операция, която изключва възможността да бъде установен произходът на тези продукти в съответствие с правилата, установени по-специално с член 74, параграф 1 от Регламент № 2454/93.

31 Освен това от съображения 3 и 16 от Регламент № 1063/2010 следва, че в резултат на извършената от този регламент реформа в системата за общи преференции следва да бъдат опростени правилата за преференциален произход и при необходимост те да бъдат смекчени, така че предоставените преференции да могат ефективно да бъдат ползвани от държавите бенефициери.

32 Що се отнася по-специално до член 74 от Регламент № 2454/93, видно от съображение 16 от Регламент № 1063/2010, следва, че той има за цел да въведе в Регламент № 2454/93 ново, по-опростено и по-гъвкаво правило, заменящо предишното, вследствие на чието прилагане някои стоки, придружени от валидно доказателство за произход, са изключени от преференциалния тарифен режим.

33 Освен това, както се посочва в съображение 9 от Регламент № 732/2008, целта на преференциалните режими, като установената с този регламент схема за общи тарифни преференции, е да се насърчи икономическият растеж и да се отговори положително на потребността от устойчиво развитие.

34 При тези условия член 74, параграф 1 от Регламент № 2454/93 не следва да се тълкува в смисъл, че изключва възможността да не може да бъде признат произходът на продукти като разглежданите в главното производство единствено поради това че те са били смесени помежду си, при положение че това смесване не е попречило на компетентните органи да гарантират, че всички изнасяни продукти са с произход именно от държави по ОСП.

35 С оглед на всички гореизложени съображения на поставения въпрос трябва да се отговори, че член 74, параграф 1 от Регламент № 2454/93 следва да бъде тълкуван в смисъл, че в случай като разглеждания в главното производство, където са представени валидни сертификати за произход, може да бъде признато, че пратките сурово палмистово масло имат преференциален произход по смисъла на установената с Регламент № 732/2008 схема за общи тарифни преференции, дори и когато при тяхното транспортиране до Съюза тези стоки са били смесени в цистерната на транспортен кораб, при положение че може да бъде изключена възможността в тази цистерна да са добавени други продукти, и по-специално такива, към които не се прилага преференциален режим.

По съдебните разноски

36 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (четвърти състав) реши:

Член 74, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 1063/2010 на Комисията от 18 ноември 2010 г., следва да бъде тълкуван в смисъл, че в случай като разглеждания в главното производство, където са представени валидни сертификати за произход, може да бъде признато, че пратките сурово палмистово масло имат преференциален произход по смисъла на схемата за общи тарифни преференции, установена с Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 година за прилагане на схема от общи тарифни преференции за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2011 г. и за изменение на регламенти (ЕО) № 552/97 и (ЕО) № 1933/2006, както и на (ЕО) № 1100/2006 и (ЕО) № 964/2007 регламенти на Комисията (ОВ L 211, стр. 1), дори и когато при тяхното транспортиране до Съюза тези стоки са били смесени в цистерната на транспортен кораб, при положение че може да бъде изключена възможността в тази цистерна да са добавени други продукти, и по-специално такива, към които не се прилага преференциален режим.

Подписи